



和歌山県庁文化国際課メールマガジン★NO.4★

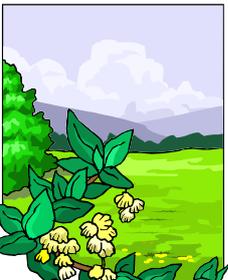
ようこそ、メールマガへ



春になりました。草木が青々と茂り、動物が活発な活動を始めます。
学校では卒業式や入学式、会社では人事異動・入社式が行われ、この季節に出会いと別れが訪れます。

皆さんはいかがお過ごしでしょうか。
冬から春へと季節が変わり、新たな気持ちで幸先の良いスタートが切れたでしょうか。

のんびりとくつろぎながら、ゆったり読んで下さい。





～欢迎(ようこそ)程さん～



~~~~~

 国際交流員☆の仕事紹介 

『大家好! (ダージャーハオ)』 みなさん、こんにちは!

2月1日から国際交流員中国語を担当している程鵬心「ていほうしん」と申します。中国山東省の出身です。5年前に和歌山に来た時に、すぐにこの美しい町に魅了されました。ふるさとの山東省と第2の故郷である和歌山をつなげる仕事に携わることができて、とても光栄に思います。精一杯に頑張りますので、よろしくお願いします。

着任早々、一つ目の仕事を迎えました。山東省との環境交流です。

ここでは山東省と和歌山県との環境交流についてご紹介します。

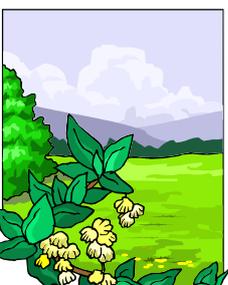
国際交流の一環として、中国山東省の方々に和歌山県の環境技術・政策を学んで頂く為に、和歌山県では平成20年度より、友好提携先である山東省から環境研修団を受け入れています。今年は4回目を迎えました。研修団の人数は例年の倍の18人で、その中に初めて日本を訪れる方がなんと9割ほどいました。



研修団全員和歌山県庁前にて撮影記念 (2月17日)



講義風景 (2月16日)





研修期間は2月13日～17日で、『廃棄物対策』をテーマに、午前中は講義、午後から企業現地視察を行いました。研修団の皆さんから、「和歌山はきれい、日本の技術は素晴らしい」という声が絶えませんでした。

さて、ここで和歌山県の友好提携先である山東省の現状及び本環境交流の目的について、簡単に紹介させていただきます。



山東省の位置（出典：ウィキペディア フリー百科事典） 山東省区域図（出典：百度百科）

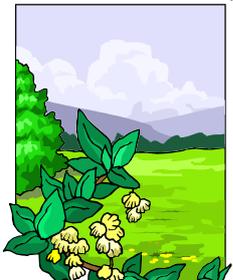
- ・省名：山東省（中国の太行山脈の東方の意）＜1984年に和歌山県と友好関係を締結＞
- ・省都：済南＜和歌山市の友好都市＞
- ・山東省出身の有名人：孔子、孟子、孫子、諸葛孔明など
- ・面積：157,126平方キロメートル → 和歌山県の約33倍
- ・人口：9587.8万人（2010年） → 和歌山県の約100倍
- ・経済：39169.9億元（2010年度中国省別GDPランキングにて第3位）

中国の急成長とともに、山東省の経済発展も日進月歩。経済力を表すGDPは中国全省中3位(2010年)と高い水準を維持しています。しかし、水資源が欠乏しており、人口密度が非常に高い（上記資料：土地面積は和歌山県の33倍で、人口は和歌山の100倍）という、厳しい現実があります。それゆえ、経済を支える重工業が急激に発展することによって、住民の生活に最も関わっている大気と水の汚染問題が日増しに深刻になってきています。

山東省政府は環境問題に対して、大気、水質汚染防止をはじめ、固体廃棄物汚染防止や土壌汚染防止など、様々な法律や対策を制定し、環境保護を重要な事業として取り上げつつあります。

和歌山は美しい自然環境に恵まれ、緑が多く、水もきれいですが、信じられないことに、昔の高度成長期の和歌山も現在の山東省と同じような問題を抱えていたのです。それが、和歌山県民の知恵と努力によって美しい姿に戻ったのです。

山東省は和歌山の先進的な環境技術、政策などを学ぶ目的で、また和歌山県は山東省に環境保全に対する取り組みや経験を伝える為に、この環境交流事業が始まったのです。





研修団の皆さんは講義を受ける以外に、環境保全に取り組んでいる住友金属工業(株)和歌山製鉄所、伊都浄化センター、関西電力(株)御坊発電所、(株)松田商店、大栄環境(株)を見学し、日本の先進技術に驚嘆し、今回の研修にたいへん満足していました。



企業視察風景：2月16日(株)松田商店にて



2月17日大栄環境(株)にて

～少し休憩しましょう～

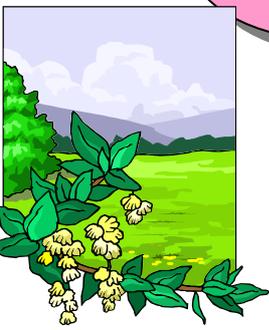
**クイズタイム!**



各国の情報についてクイズを出題します。ぜひ考えてみて下さい。(解答は9ページに記載しています。)

Q1. オーストラリアの国章(国の紋章)には、2種類の動物が描かれています。その動物とは次の内どれとどれでしょう。

- ①カンガルー
- ②ワニ
- ③コアラ
- ④エミュー





文章の続き～

※ちょっとカルチャーショック

- ・ **買い物**：中国人は旅行する際に、景色などを楽しむより、お土産を買うのが大事。自分自身の為ではなく、殆どは親族、友達にあげる為です。

今回の研修団の皆さんも電気製品を始め、化粧品や和歌山物産などをたくさん買われました。和歌山ではこのような中国人団体が珍しいようで、スーパーの店員さんもビックリしていました。



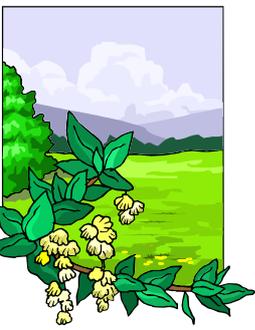
日本料理店での食事風景 2月16日於

- ・ **食事**：刺身——中国の食文化に、生食は殆どないです。普段は海の魚をあまり食べない研修団の皆さんにとって、刺身ってとても不思議な食べ物のようにです。しかし、実際食べてみたら、「全然生臭くない、美味しい！」とビックリする方が殆どです。

ラーメン——中国では日本のラーメンが大変人気です。研修団の皆さんが日本一の和歌山ラーメンを一度食べてみたいと強く希望されたのですが、時間の関係で食べられなく、残念そうでした。

## 英語ABCコラム② (国際交流員英語 森恵美)

★イギリス留学時は、“レディーファースト”の習慣のため、(知り合いかどうか関係なく)男性が女性に順番を譲るという場面を日常的に見かけたり経験したりしました。同時にドアや道などに差し掛かった時には、ほぼ確実に女性が先に行くこととなります。(明らかに男性のほうが先にドアの所に差し掛かっていても、ドアを開けて女性が通るのを待っていることもよくありましたよ。)もちろん、男女関係なく譲り合う場面もよく見かけました。そういった場面で添えられていたのが”After you.”というフレーズです。直訳すると「あなたの後で」という意味で、つまり「お先にどうぞ。」という気持ちが表現されています。簡単なようで、知らないとなかなか自然には浮かばないですね。返事としては、”Thank you.”「ありがとう。」と答えますが、”No, after you.”「いえいえ、そちらこそお先にどうぞ。」ということもできます。

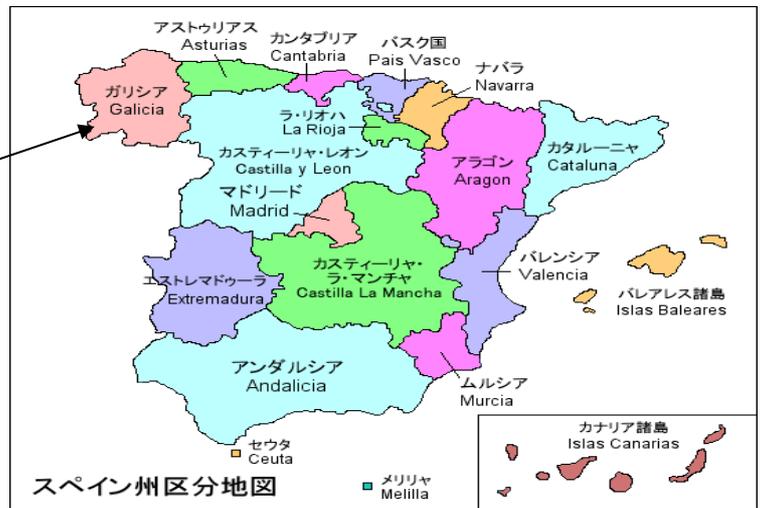




少し旅行へ行きませんか??



行き先：スペイン！！



### スペイン・ガリシア州を訪問して（国際交流員スペイン語 中村貴子）

3月9日から19日までの11日間、15名の訪問団（高校生11名、大学生3名、社会人1名）がスペイン・ガリシア州にて交流を行いました。

ガリシア州の「カミノ・デ・サンティアゴ」（サンティアゴの道）と熊野古道は共に世界遺産であり、1998年に姉妹道提携を行い、観光、文化、芸術、教育などの分野で幅広い交流を図り、相互理解を深めることにより互いの発展を目指しています。

ガリシア州はスペインの北西部に位置し、ポルトガルに接しており、スペインを代表する都市、マドリッドやバルセロナ、バレンシアなどとは印象が異なりますが、大変趣のある美しい州です。



サンティアゴ・デ・コンポステーラ大聖堂



インターナショナル・ディナー





おとし和歌山から訪問団を送り、今年1月にはガリシア州から8名の大学生、社会人による交流団が来県し、今回は派遣第二弾ということになりました。

ガリシア州は他のEU諸国やロシアなどと盛んに青少年交流を行っており、今回はスペインだけでなく、ポルトガル、フランス、イタリア、ハンガリーの青少年と8日間常に行動を共にするチャンスに恵まれました。

初日に各国のプレゼンテーションをした後、ゲームをしながら互いの顔や名前を覚えめました。また世界中のキリスト教巡礼者が1000年以上前から歩いてきた「道」を2時間ほど歩いたり、キリスト12使徒の1人である聖ヤコブの遺体が祭られているとされる、巡礼者の最終目的地、サンティアゴ・デ・コンポステーラ大聖堂、旧市街、ルーゴのローマ城壁、ヘラクレスの塔など世界遺産を見学しました。

またリアス式海岸の語源となったリア（入り江）を見たり、聖ヤコブに関する教会、ガリシア州出身のノーベル文学賞作家カミロ・ホセ・セラ博物館を訪問するなど盛りだくさんの日程でした。

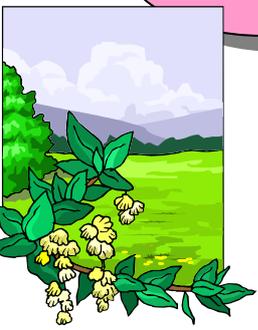
行程の締めくくりは2泊3日のホームステイでした。ホスピタリー精神溢れるファミリーに温かく迎えていただき、またとない経験をすることができたと思います。

これからも有意義な国際交流を継続的に行っていけるよう、また関心を持っていただけるような取り組みを行っていきたいと考えています。

## クイズタイム2！



Q2. “不思議の国のアリス・ピーターラビット・くまのプーさん・ピーターパン・機関車トーマス” これらのキャラクターが登場する物語の舞台となっているのは、どこの国でしょう。(解答は9ページに記載しています。)





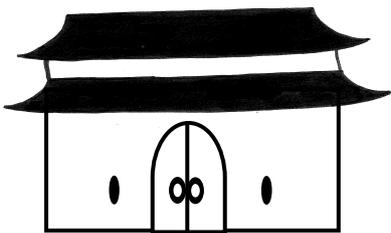
世宗(セジョン)大王とハングル (国際交流員韓国語 イ・ジョンミン)



ハングルとは、日本語のひらがな・カタカナに当たる韓国語の文字の名前です。というわけで「ハングル語」ではなく「韓国語」のほうが正しい表現です。

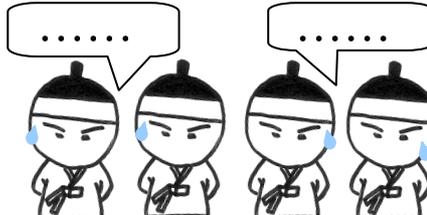
今回はみなさんにハングルの基本母音の成り立ちについて紹介したいと思います(10個中6個のみですが。)。ハングルは基本母音10個、合成母音11個、子音は平音(基本子音)10個、激音4個、濃音5個の合計40個の子音と母音があります。このハングルを作った世宗(セジョン)大王は韓国の一萬ウォン紙幣にも描かれているほど、韓国ではもっとも有名な王様です。ちなみに、韓国ではハングルができたことを祝う「ハングルの日」もあります。今は祝日ではないですが、ハングルの日である10月9日になるとハングルができたことを祝ういろんなイベントが行われます。韓国を訪れたときにはソウルの光化門(クァンファムン)にある世宗(セジョン)大王(銅像)に会いに行ってみてはいかがでしょうか?

1418年の朝鮮  
朝鮮王朝第4代の王、  
世宗(セジョン)が王位に即位した。



一

当時、朝鮮の民達の中には、

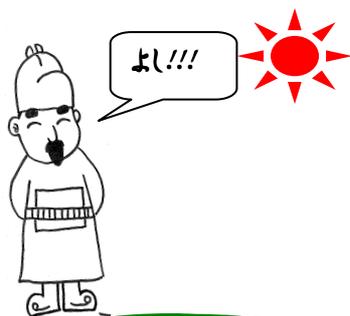


喜怒哀楽

一 漢字を読めない人が多かった。二



世宗と学者達は人・大地・太陽  
からハングルの母音と、発声器官  
の形から子音を作った。



ハングル(한글)の母音

| 人間+太陽 |      |  |      |
|-------|------|--|------|
|       | = ㅏ  |  | = ㅑ  |
|       | [a+] |  | [o-] |
| 大地+太陽 |      |  |      |
|       | = ㅓ  |  | = ㅕ  |
|       | [o+] |  | [u-] |
| 太陽なし  |      |  |      |
|       | = ㅜ  |  | = ㅣ  |
|       | [u]  |  | [i]  |

五

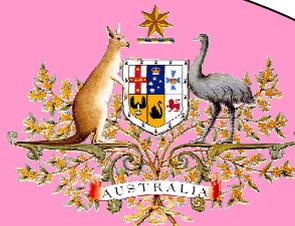


\*訓民正音：世宗が1443年  
完成した韓国の文字  
(ハングル)を指す言葉。六

## クイズの解答！！

【正解】①と④

カンガルーとエミューは前方にしか進むことができません。  
“前進する国家” という意味が込められています。



【正解】イギリス

イギリスは私たちも知っているような多くの物語の舞台となっています。例えばピーターパンには様々なロンドンの名所が登場します。一方、プーさんは郊外の村、ピーターラビットは湖水地方ののどかな風景の中で描かれています。ハリーポッターもイギリスで生まれました。同じイギリスでもその舞台はさまざま、物語を通じてイギリス文化の様々な側面を知ることができます。興味がある方、これから訪れようとしている方はぜひ読んでみてください。また、イギリスに限らず、興味がある国の物語を読むことは、その文化を知るとても良い方法だと思います。

## ～文化国際課からのお知らせ～

県庁文化国際課で実施した下記の事業が、インターネットで動画として見ることができます。  
興味のある方は是非ご覧下さい。





【2ch こちら和歌山県庁 県政ズームアップ】

ブルネイ・異文化体験と青少年交流の旅 2011

[http://www.pref.wakayama.lg.jp/nettv/p\\_ch2/ch2\\_movie/02\\_ca\\_kensei\\_zoomup/2011/21\\_brun  
ei.html](http://www.pref.wakayama.lg.jp/nettv/p_ch2/ch2_movie/02_ca_kensei_zoomup/2011/21_brun<br/>ei.html)

【2ch こちら和歌山県庁 県政ズームアップ】

国際交流員出張講座

[http://www.pref.wakayama.lg.jp/nettv/p\\_ch2/ch2\\_movie/02\\_ca\\_kensei\\_zoomup/2011/18\\_koku  
saikouryuu.html](http://www.pref.wakayama.lg.jp/nettv/p_ch2/ch2_movie/02_ca_kensei_zoomup/2011/18_koku<br/>saikouryuu.html)

### あしがき

私は、今までメルマガで冒頭の文章・あしがき及び企画に関わってきました。

文化国際課では、午前中は専門学校で中国語を学び、午後は職場で仕事という日々を過  
ごしてきました。

1年間学んだものの、まだまだ、語学は勉強が必要です。しかし、毎日新しい発見があ  
り、楽しく生活することができたように思います。

4月に私は和歌山県の友好都市である山東省に行きます。もう間もなくです。

私は、自ら希望してこの職員派遣に申し込みました。ずっと、待ち遠しかった出発の日  
はもう目前に迫っています。山東省では2年間派遣職員として研修を行います。

もちろん、公務員として、和歌山県と山東省の掛け橋となれるよう精一杯頑張るつもり  
です。

どのような経験になるのかわかりませんが、今まで暮らしてきた環境とはまったく異な  
るところへ行くことは、多少の不安はあるものの、とてもドキドキします。

中国山東省から、次回もメルマガに投稿します。また、お会いしましょう。

県庁文化国際課 戸田有亮

お体に気を付けて、春を満喫して下さいね！

